

ФИЛОЛОГИЯ

(шифр научной специальности: 5.9.6)

Научная статья

УДК 81

doi: 10.18522/2070-1403-2023-97-2-61-66

ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ АДВЕРБИАЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ *HARDLY LIKELY* КАК РЕПРЕЗЕНТАНТА СЕТИ ЗНАЧЕНИЙ НЕПОЛНОТЫ ДЕЙСТВИЯ ИЛИ ПРИЗНАКА В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

© Вероника Николаевна Колодяжная¹, Елена Игоревна Трубаева²,
Татьяна Анатольевна Перельгина³

^{1, 2, 3}Белгородский государственный национальный исследовательский университет,

г. Белгород, Россия

¹veronikabgu@mail.ru ²trubaeva@bsu.edu.ru ³perelygina@bsu.edu.ru

Аннотация. Рассматривается адвербиальное сочетание *hardly likely* как языковой инструмент передачи значения низкой степени интенсивности, выраженности, завершенности действия или признака. Дается анализ употребления адвербиального сочетания *hardly likely* с учетом семантики его компонентов, с целью проследить функционирование исследуемого сочетания в качестве аппроксиматора в современном английском языке. Показано, что адвербиальное сочетание неполноты действия или признака *hardly likely* следует относить к одному из репрезентантов сети значений неполноты действия или признака. Сложность семантической природы сочетания *hardly likely* объясняет особенности его функционирования в современном английском языке. Благодаря семантически антонимичным отношениям своих компонентов словосочетание *hardly likely* способно придавать высказыванию яркость и экспрессивность, служит инструментом воздействия на аудиторию и одновременно выражает субъективное отношение говорящего.

Ключевые слова: наречие, неполнота действия или признака, оценочная семантика, аппроксиматоры, антонимичность, адвербиальное словосочетание.

Для цитирования: Колодяжная В.Н., Трубаева Е.И., Перельгина Т.А. Функционально-семантический анализ адвербиального сочетания *hardly likely* как репрезентанта сети значений неполноты действия или признака в современном английском языке // Гуманитарные и социальные науки. 2023. Т. 98. № 3. С. 61-66. doi: 10.18522/2070-1403-2023-97-2-61-66

PHILOLOGY

(specialty: 5.9.6)

Original article

Functional-semantic analysis of the adverbial combination *hardly likely* as a representative of the network of meanings of incomplete action or sign in modern English language

© Veronika N. Kolodyazhnaya¹, Elena I. Trubaeva², Tatyana A. Perelygina³

^{1, 2, 3}Belgorod state national research university, Belgorod, Russian Federation

¹veronikabgu@mail.ru ²trubaeva@bsu.edu.ru ³perelygina@bsu.edu.ru

Abstract. It is considered the adverbial combination *hardly likely* as a language tool for conveying the meaning of a low degree of intensity, severity, completion of an action or feature. The work is done on the material of the English language. The authors attempt to analyze the use of the adverbial combination *hardly likely*, taking into account the semantics of its components, in order to trace the functioning of the studied combination as an approximator in modern English. As the analysis shows, an adverbial combination of an incomplete action or feature *hardly likely* should be attributed to one of the representatives of the network of values of incomplete action or feature. The complexity of the semantic nature of the combination *hardly likely* explains the peculiarities of its functioning in modern English. Due to the semantically antonymous relations of its components, the phrase *hardly likely* is able to give brightness and expressiveness to the statement, serves as an instrument of influence on the audience and at the same time expresses the subjective attitude of the speaker.

Key words: adverb, incompleteness of action or feature, evaluative semantics, approximators, antonymy, adverbial phrase.

For citation: Kolodyazhnaya V.N., Trubaeva E.I., Perelygina T.A. Functional-semantic analysis of the adverbial combination *hardly likely* as a representative of the network of meanings of incomplete action or sign in modern English language. *The Humanities and Social Sciences*. 2023. Vol. 98. No 3. P. 61-66. doi: 10.18522/2070-1403-2023-97-2-61-66

Введение

В рамках данного исследования был проведен функционально–семантический анализ лексического сочетания *hardly likely* как лексического репрезентанта категории аппроксимации, еще одного языкового инструмента передачи значения низкой степени интенсивности, низкой степени выраженности, завершенности действия или признака в современном английском языке. Исследование характеризуется комплексным характером и включает метод компонентного анализа, семантический анализ, описательный метод, сравнительный метод, элементы этимологического анализа, метод контекстуального анализа.

Анализ компонентного состава данного сочетания показывает, что наречие *hardly* является определителем лексемы *likely*. Таким образом, в рассматриваемом сочетании с семантикой неполноты компонент *likely* является главным, а *hardly* – зависимым элементом словосочетания.

Согласно данным анализа словарей наречие *hardly* (появление которого датируется до XII в.) образованное от прилагательного *hard* (тяжелый трудный) при помощи суффикса *-ly*, обладает рядом значений. Для рассматриваемой единицы языка характерны следующие варианты значений: 1. а) a minimal amount or degree; б) a narrow margin of time (only just); в) almost not; г) certainly not; д) used to soften a negative. 2. with difficulty (painfully). 3. in a severe manner (harshly). 4. with force (vigorously) [6]. Следует отметить, что значение *with force* (*vigorously*) является архаическим и восходит к семантике прилагательного, от которого было образовано наречие *hardly*.

Likely как наречие передает значение *in all probability* (*probably*), в качестве наречия лексема *likely* обладает рядом значений: 1) having a high probability of occurring or being true (very probable); 2) apparently qualified (suitable); 3) reliable, credible; 4) promising; 5) attractive [6].

Обсуждение

Наречие неполноты действия или признака *hardly* является лексической единицей, обладающей сложным, нелинейным, многогранным значением.

Наиболее частотным случаем употребления наречия неполноты действия или признака *hardly* является использование исследуемого наречия в сочетании с модальным глаголом. Согласно данным анализа фактического материала таким модальным глаголом является *can* или *could*. Как правило, это такие сочетания как *can hardly walk*, *can hardly understand*, *can hardly see*, *can hardly hear*, *can hardly believe*, *can hardly meet*, *can hardly wait*, *could hardly go*, *could hardly show*, *could hardly write*, *could hardly play* т.д.

I could hardly write my own name [5].

В приведенном примере наречие *hardly* передает значение малой степени возможности, способности лица, выраженного подлежащим осуществить действие, выраженное смысловым глаголом. Возможность или способность выполнения действия в таких предложениях обусловлена физической или ментальной слабостью лица, выраженного подлежащим.

С.С. Хидекель подчеркивает отсутствие и низкую частотность употребления наречия *hardly* в сочетании с отрицательными формами глагола. По значению такие предложения являются отрицательными, но по своей форме они утвердительные [3, с. 80].

Наречие неполноты действия или признака *hardly* обладает способностью превращать утвердительное высказывание в высказывание фактически отрицательное. В сочетании с глаголами наречие *hardly* практически полностью меняет утвердительное предложение на отрицательное. Как правило, с помощью таких сочетаний говорящий передает сильное сомнение, неуверенность, неопределенность в факте возможности совершения действия или достижения какого-либо признака, состояния, а иногда даже полную уверенность в невозможности совершения данного действия либо достижения какого-либо качества [2, с. 78].

Высказывание с *hardly* с точки зрения семантики можно рассматривать как отрицательное, а приведенный выше пример *hardly* в сочетании с модальным глаголом в отрицательной форме является примером употребления исследуемого наречия с целью усиления воздействующей силы высказывания.

Физические и ментальные возможности человека напрямую зависят от его эмоционального и психического состояния. Данное явление в современном английском языке отражает рассматриваемое в нашем исследовании наречие *hardly* [2, с. 77]. Приведенные примеры иллюстрируют употребление наречия неполноты действия или признака *hardly* с целью передачи малой степени вероятности или возможности совершения передаваемых глаголами действий. Следует подчеркнуть, что исследуемое наречие способно передавать не только малую степень возможности совершения какого-либо действия по причине физической неспособности, но и по причине эмоционального волнения или ментальной слабости, а также по воле сложившихся обстоятельств.

Анализ семантики наречия неполноты действия или признака *likely* позволяет утверждать, что рассматриваемое наречие является фактическим антонимом по отношению к наречию неполноты действия или признака *hardly*. Проводить анализ функций и семантики данного наречия следует с учетом контекста. Таким образом, в большинстве случаев употребления наречие *hardly* служит для передачи значения неполноты, незавершенности по причине трудности выполнения, тяжести процесса, невозможности что-либо предпринять: *Some have such profound anxiety that they can hardly leave their home* [6].

Основным для наречия неполноты действия или признака *likely* является значение высокой степени вероятности совершения действия или достижения признака. Анализ контекста употребления рассматриваемого наречия позволяет подчеркнуть, что употребление данного наречия позволяет характеризовать определяемое действие или наличие признака как желаемых с точки зрения говорящего. Употребляя данную лексему, автор высказывания передает свое отношение к определяемому действию или признаку как к ожидаемому и желаемому: *You will likely be excited about new career options you never anticipated* [6]. В приведенном примере наречие *likely* подчеркивает высокую степень вероятности совершения действия.

Замена наречия *likely* на наречие *hardly* в составе приведенных примеров позволяет проследить антонимичную природу исследуемых наречий неполноты действия или признака: *If you spread your bets it will hardly help*.

В результате замены наречия *likely* на наречие *hardly* предложение получает противоположную коннотацию, действие может быть описано как чрезвычайно маловероятное с точки зрения завершенности. Антонимичность семантики, т.е. противоположную семантическую природу рассматриваемых наречий можно схематично описать: наречие *hardly* передает значение неполноты со знаком «минус» (т.е. крайне низкая степень вероятности совершения действия или достижения признака); значение, передаваемое наречием *likely* следует описать как неполноту со знаком «плюс» (т.е. высокая степень вероятности совершения действия или достижения признака). Тем не менее, значение незавершенности, неполноты позволяет отнести исследуемые единицы языка к наречиям неполноты действия или признака.

В случае употребления наречия *likely* по схеме (подлежащее + вспомогательный глагол + *likely* + смысловой глагол...) вспомогательным глаголом, как правило, является глагол *will*. С данной точки зрения интерес привлекает следующий пример: *Whoever wins the arms race, the loser will likely be humanity itself* [5]. В описываемом случае употребления наречия неполноты действия или признака *likely* передает высокую степень вероятности ближайшего будущего действия. При употреблении *likely* в составе предикативной конструкции – после глагола-связки таким глаголом, как правило, является форма множественного числа настоящего простого времени глагола *to be – are.*: *Two more increases are likely next year* [5]. В приведенном примере наречие *likely* передает высокую степень вероятности ближайшего будущего действия.

Анализ фактического материала показывает, что употребление наречия неполноты действия или признака *likely* в начальной позиции в предложении и в препозиции относительно вспомогательного глагола (подлежащее + *likely* + вспомогательный глагол + смысловой глагол...) является достаточно характерным для исследуемого наречия: *They likely will continue their illegal practices* [5]. В приведенном примере наречие неполноты действия или признака *likely* является частью эмфатической конструкции, подчеркивает чрезвычайно высокую степень вероятности совершения определяемого действия, которое является ожидаемым и желаемым.

Семантический анализ компонентов словосочетания *hardly likely* позволяет утверждать, что наречия входящие в данное словосочетания следует относить к наречиям неполноты действия или признака. Тем не менее следует отметить, что оттенки значения неполноты, которые передают рассматриваемые наречия могут быть описаны как полностью противоположные. С данной точки зрения интерес вызывает следующий пример. *The stolen medals, I'm hardly likely to forget it* [5].

Лексемы в составе выражения *hardly likely* находятся в определенных антонимических отношениях по отношению друг к другу, что способствует наибольшей семантической яркости рассматриваемого словосочетания, делает высказывание эмфатическим, добавляет высказыванию яркость и эмоциональность. В составе анализируемого словосочетания наречие *hardly*, являясь зависимым компонентом словосочетания, передает значение фактического отрицания признака, передаваемого главным в анализируемом словосочетании компонентом (*likely*), в то время как само *likely* несет значение высокой вероятности совершения действия.

Таким образом, благодаря описанному семантическому взаимодействию в языке появилось новое достаточно устойчивое выражение, которое следует отнести к аппроксиматорам и к одному из репрезентантов сети значений неполноты действия или признака.

Как показывает фактический материал наиболее характерными случаями употребления словосочетания *hardly likely* являются:

1. Подлежащее + глагол связка + *hardly likely* + инфинитив...
2. *It's/That's/It seems* + *hardly likely* that...
3. Подлежащее + глагол связка + *hardly likely* + наречие + инфинитив...
4. *Hardly likely*, as подлежащее + сказуемое...

Наиболее характерным случаем употребления словосочетания *hardly likely* в современном английском языке является его сочетание с глаголом в начальной форме: *And even if I do manage that, we need to get Gwen to the cauldron in the first place and she's hardly likely to go willingly* [5]. В таких случаях рассматриваемое адвербиальное сочетание передает значение экстремально низкой вероятности совершения действия, выраженного определяемым глаголом.

Следующим по частотности случаем употребления выражения *hardly likely* является его использование в составе главного предложения, начинающегося с *It's/That's/It seems*: *It seems hardly likely that an prototype built by a cycle-repair...will go the full 25 laps of today's grueling Grand Prix* [5]. Как показывает этот пример, выражение *hardly likely* передает значение сильного сомнения в вероятности совершения действия, выраженного в придаточном предложении.

Позиция адвербиального сочетания *hardly likely* в начале предложения является высокочастотной в современном английском языке.

Hardly likely as they are from the same source [5].

Hardly likely to be smuggling anything [5].

Hardly likely the master would laugh, not when he was in such danger [5].

В такой инверсивной позиции *hardly likely* фокусирует внимание реципиента на своем значении, способствует приданию высказыванию большей эмфатичности, яркости и экспрессивности, одновременно поддерживая сдержанный и лаконично вежливый тон повествования.

Л.В. Гриченко подчеркивает, что «объединяющим аспектом экспрессивности является прагматика сообщаемого и субъективность выражаемого адресантом отношения» [1, с. 53].

Сочетание *hardly likely* с наречием не является высокочастотным случаем употребления, но с точки зрения семантики заслуживает внимания. *The fight is on and the "Yeltsin's clos-*

est milieu" is *hardly likely easy* to defeat for those who hope to redistribute the positions soon [6]. В приведенном примере *hardly likely* в сочетании с наречием *easy* подчеркивает сильное сомнение в вероятности совершения действия.

Благодаря частичной антонимичности компонентов словосочетание *hardly likely* способно выполнять эмфатическую функцию, т.е. обладает способностью придавать высказыванию яркость и экспрессивность, служит инструментом воздействия на аудиторию и одновременно выражает субъективное отношение говорящего. Рассматриваемое словосочетание передает значение неопределенности, сомнения, подчеркивает малую вероятность совершения действия или достижения признака.

В сочетании с глаголами желания (to want, to wish) *hardly likely* способно передавать имплицитное отрицание: He's *hardly likely* to want to try and kill her – or me [6].

И.В. Чекулай определяет функцию оценки как констатирующую [4, с. 169]. Таким образом, адвербиальное сочетание *hardly likely* выполняет констатирующую функцию, являясь оценочной единицей языка.

Выводы

С точки зрения синтаксиса словосочетание *hardly likely* в составе предложения выполняет функцию обстоятельства. Оценочность и антонимические отношения в семантической природе словосочетания *hardly likely* позволяет рассматривать его как языковую единицу, обладающую модальностью, это словосочетание способно передавать отношение говорящего к описываемым действиям.

Для рассматриваемого адвербиального словосочетания эмотивная функция не является достаточно выраженной. Употребление данной языковой единицы в речи чаще связано с выражением сильного, но достаточно сдержанного эмоционально сомнения. Соблюдая рамки вежливого, а иногда и достаточно формального повествования, говорящий провоцирует эмоциональную реакцию аудитории, пытается воздействовать на читателя или слушателя. Данные факты объясняют высокую частотность употребления выражения *hardly likely* не только в устной речи, но и в дискурсе современных средств массовой информации.

Список источников

1. Гриченко Л.В. Сущностная характеристика категории экспрессивности и особенности ее функционирования в поговорках // Гуманитарные и социальные науки. 2022. Т. 94. № 5. С. 49–54.
2. Колодяжная В.Н. Семантические и функциональные характеристики наречий неполноты действия или признака в современном английском языке // Дис. канд. филол. наук. Белгород, 2012. 185 с.
3. Хидикель С.С., Кауль М.Р., Гинзбург Е.Л. Трудности английского употребления. М., 2002. 587 с.
4. Чекулай И.В. Функционально-деятельностный подход к изучению принципов оценочной категоризации в современном английском языке. Белгород, 2006. 235 с.
5. context.reverso.net – URL: <https://www.context.reverso.net> (дата обращения 21.01.2023).
6. Dictionary by Merriam-Webster. – URL: <https://www.Merriam-Webster.com> (дата обращения 20.01.2023).

References

1. Grichenko L.V. Essential characteristics of the category of expressiveness and peculiarities of its functioning in proverbs // The Humanities and social sciences. 2022. V. 94. No. 5. Pp. 49–54.
2. Kolodyazhnaya V.N. Semantic and functional characteristics of adverbs of incomplete action or attribute in modern English // Thesis. Belgorod, 2012. 185 p.
3. Khidikel S.S., Kaul M.R., Ginzburg E.L. Difficulties of English use. M., 200. 587 p.

4. *Chekulai I.V.* Functional-activity approach to the study of the principles of evaluative categorization in modern English. Belgorod, 2006. 234 p.
5. Dictionary by Merriam-Webster. – URL: <https://www.Merriam-Webster.com> (accessed 20.01.2023).
6. context.reverso.net. – URL: <https://www.context.reverso.net> (accessed 21.01.2023).

Статья поступила в редакцию 13.02.2023; одобрена после рецензирования 20.02.2023; принята к публикации 01.03.2023.

The article was submitted 13.02.2023; approved after reviewing 20.02.2023; accepted for publication 01.03.2023.